

## فهرست مطالب

صفحه ۱	اخبار
صفحه ۲	اخبار
صفحه ۳	اخبار
صفحه ۴	تبلغ
صفحه ۵	اخبار
صفحه ۶	اخبار
صفحه ۷	یادمانده ها (نصرت الله نوح)
صفحه ۸	دنباله یادمانده ها
صفحه ۹	تبلغ
صفحه ۱۰	یک سینه سخن (مسعود سپند)
صفحه ۱۱	با (هادی خرسندی) - اخبار
صفحه ۱۲	اخبار
صفحه ۱۳	اخبار
صفحه ۱۴	اخبار ورزشی
صفحه ۱۵	اخبار ورزشی
صفحه ۱۶	حضور کشورها در صحنه فوتبال (حسین قراقرز لو)
صفحه ۱۷	چرا رئیس جمهوری جدید آمریکا تلویزیون «العربیة» را..... (محمد تقی سبط)
صفحه ۱۸	فیلم و سینما (پرویز نوری)
صفحه ۱۹	دنباله فیلم و سینما و راهنمای فیلم
صفحه ۲۰	جهان بی مرز ورزش (احمد طوسی)
صفحه ۲۱	اخبار
صفحه ۲۲	یادداشت‌های بی تاریخ (دکتر صدرالدین الهی)
صفحه ۲۳	دنباله مطلب «یادداشت‌های بی تاریخ»
صفحه ۲۴	شهر فرنگ (رویا یزدی)
صفحه ۲۵	«موج اعدام و سکوت جامعه مدنی» - حضور خاتمی در گفتگو با آمریکا» (دکتر حسین باقرزاده)
صفحه ۲۶	اطلاعات حقوقی (کاملیا محمودی) - اخبار
صفحه ۲۷	آگهی
صفحه ۲۸	از ماست که بر ماست (افلیا پرویزاد) - برندگان اسکار ۲۰۰۹ معرفی شدند
صفحه ۲۹	از در گوشه ها (پیرایه)
صفحه ۳۰	مشقی تازه در روزهای غربت (حسینعلی مکنونی)
صفحه ۳۱	داستان زندگی آقای مهندس
صفحه ۳۲	در حاشیه خبرها (حسین جعفری)
صفحه ۳۳	آگهی
صفحه ۳۴	پای صحبت درون کوچه های شرق بهشت! (دکتر ابراهیم رشیدپور)
صفحه ۳۵	سیر و سفری در گلستان ادب پارسی (پرویز نظامی)
صفحه ۳۶	«گیله مرد» (حسن رجب نژاد) - دانستنی های پزشکی
صفحه ۳۷	دنیای پزشکی (دکتر فریدون منسوبی) - اخبار
صفحه ۳۸	نیازمندیها - معرفی فرزندان ایرانی
صفحه ۳۹	شعر
صفحه ۴۰	سودو کو - جدول و سرگرمی - فال ستارگان
صفحه ۴۱	در کتابخانه پژواک - تا نظر شما چه باشد - برنامه های فرهنگی، هنری
صفحه ۴۲	دنباله اخبار - دنباله مطلب سیر و سفری در گلستان و در حاشیه خبرها
صفحه ۴۳	تبریک نوروزی - دنباله اخبار و یک سینه سخن
صفحه ۴۴	اخبار - دنباله یادداشت های بی تاریخ
صفحه ۴۵	اخبار
Page 46	News in English
Page 47	News in English
Page 48	News in English

میلیون دلار کمک دولتی دریافت می کنند، این محدودیت را در مورد کل هیئت رییس و ۲۰ مدیر پر درآمد خود به اجرا خواهند گذاشت. در وال استریت وضعیت به این روال است که مدیران معمولاً به طور نسبی درآمدهای ثابت بالایی ندارند، ولی سالانه پاداش های هنگفتی دریافت می کنند. جن پاسکی، سخنگوی باراک اوباما، اعلام کرد که رئیس جمهوری نیز از "درآمدهای افراطی" مدیرانی نگران است که موسسات مالی آنان کمک های فوق العاده از مالیات دهندگان آمریکایی دریافت می کنند. وی افزود، اوباما خوشحال است که این موضوع را به شیوه ی مسؤلانه در همکاری با کنگره ی آمریکا مورد توجه قرار می دهد. طرح اولیه ی تعیین سقف ۴۰۰ هزار دلار برای درآمد مدیران، در مذاکرات بعدی کنار گذاشته شد. کریستوفر داد اعلام کرد، اگر چه این سقف کنار گذاشته شده است، ولی هنوز از بخش مالی شکایت هایی می رسد. وی در مقابل سنا گفت: «برای من باور کردنی نیست که این افراد تلفن می کنند و فریاد می زنند. ما به ژرف ترین بحران از زمان پیدایش انسان دچار هستیم و این افراد نگران دستمزدهای خود هستند.»

نفس شده اند، در عملیات نظامی مناطق بحرانی مثل افغانستان و عراق شرکت داشته اند. ۳۰ درصد این سربازان حین انجام مأموریت، خود را از بین می برند. روانشناسان ارتش متعقدند که فشار روحی ناشی از شرایط دشوار سربازان، عمده ترین دلیل خودکشی آنان است. این امر ولی تنها پیامد انجام خدمت نظامی در مناطق بحرانی نیست. در این رابطه پل ریکهوف به مسائل دیگری هم اشاره می کند: «از هر چهار پنج سربازی که به آمریکا برمی گردد، یکی دچار فشارهای روحی ناشی از بیماری پست-تراماست، بسیاری افسردگی دارند و برخی هم الکلی شده اند که همین امر خود باعث پیدایش مسائل خانوادگی می شود. طیف مشکلاتی این چنینی بسیار گسترده است. ارتش هر چند دامنه ی برنامه های کمکی خود را گسترش داده، ولی ما به افراد بیشتری که بتوانند به حل مشکلات روحی سربازان کمک کنند، نیاز داریم. رئیس جمهور و پارلمان باید فوری دست به عمل بزنند.»

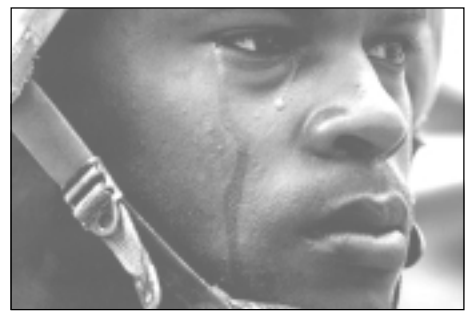
## ادامه مطلب تشدید محدودیت درآمد مدیران ... از صفحه اول

به سالانه ۵۰۰ هزار دلار محدود کند. ولی بانک های سالمی که تزییقات مالی دولتی دریافت می کنند، می بایست میدان بازی بیشتری داشته باشند. طبق تصور اوباما، اگر شرکت ها می خواستند دستمزدی بیش از رقم یادشده به مدیران خود بپردازند، می بایست این کار را از طریق سهام هایی انجام می دادند که تا زمان پس دادن کمک های دولتی، قابل انتقال و فروش نباشند. نیروی محرکه ی تشدید محدودیت درآمد مدیران اقتصادی، کریستوفر داد، سناتور دمکرات و رئیس کمیسیون بانک ها بود. به این ترتیب، بسته ی محرک اقتصادی قید و شرط ها را شامل همه ی بانک هایی کرد که از صندوق کمک ۷۸۷ میلیارد دلاری دولتی برای سر و سامان دادن به بخش مالی خود استفاده خواهند کرد. به گفته ی داد، برای نمونه مدیری که در سال یک میلیون دلار درآمد داشته است، تنها ۵۰۰ هزار دلار پاداش خواهد گرفت. **درآمدهای متوسط و پاداش های هنگفت** شمار مدیرانی که این محدودیت شامل حالشان خواهد شد، وابسته به میزان کمک های دولتی است که موسسه ی مالی مربوطه دریافت می کند. عموماً هیئت رییس ی این موسسات، پاداش یا تشویقی دریافت نخواهد کرد، جز به صورت سهامی معین که زمانی قابل انتقال هستند که موسسه ی مربوطه، کمک های دریافتی از دولت را پس داده باشد. افزون بر آن، این رقم اجازه ندارد بیش از یک سوم درآمد سالانه ی آنان باشد. بانک هایی که فقط ۲۵ میلیون دلار کمک دولتی دریافت میکنند، محدودیت پاداش ها را تنها در مورد پر درآمدترین مدیران خود اجرا می کنند. بانک هایی که دست کم ۵۰۰

باراک اوباما روز سه شنبه، برنامه ی ۷۸۷ میلیارد دلاری محرک های اقتصادی را در دنور امضاء کرد تا این طرح هر چه زودتر از قوه به فعل درآید. وی در سخنرانی هفتگی رادیویی خود گفت که این برنامه بلندپروازانه، ولی ضروری است. اوباما افزود: «ما با فعال کردن بلاواسطه ی سرمایه گذاری های ضروری آغاز خواهیم کرد، تا برای مردم فرصت های شغلی ایجاد کنیم». اوباما بزرگترین طرح دولتی محرک اقتصادی در تاریخ آمریکا را "نقطه ی عطفی" در راه اعتلای اقتصادی می داند. او صریحاً از اعضای مجلس نمایندگان و سنای آمریکا برای موافقت با این برنامه سپاسگزاری کرد و گفت: «ما یک پیشرفت واقعی و عملی برای شهروندان آمریکا بدست آوردیم». فرستنده ی تلویزیونی سی.ان.ان. "به نقل از یکی از مقامات کاخ سفید اعلام کرد که اوباما می خواهد این برنامه را فارغ از مسائل سیاسی واشنگتن، در یکی از مناطقی امضاء کند که از بحران اقتصادی سخت آسیب دیده است. دنور محلی است که فایده ی این قانون را از طریق فرصت های شغلی تازه تجربه خواهد کرد. **سقف درآمد مدیران** با فشار حزب دمکرات آمریکا، کنگره قید و شرط های درآمدهای مدیران اقتصادی را به رغم مخالفت های رئیس جمهوری صریحاً تشدید کرد. در محافل دولتی واشنگتن گفته می شود که طرح تصویب شده به مراتب شدیدتر از آن چیزی است که کاخ سفید می خواست. طبق پیشنهاد اوباما، محدودیت ها می بایست فقط شامل بانک هایی شود که از "کمک های فوق العاده" برخوردار می شوند. اوباما می خواست سقف درآمد مدیران ارشد را

## ادامه مطلب افزایش موارد خودکشی در ارتش ... از صفحه اول

او ارسال مکرر و از نظر زمانی طولانی سربازان را به مناطق جنگی، عامل عمده ی این امر می داند. به نظر این سرباز با تجربه، بسیاری از هم قطاران او فرصت هضم رویدادهای ناگواری که هنگام مأموریت برای آنان رخ می دهند، نمی یابند. برخی اصلاً از تحلیل و فهم این حوادث عاجزند.



ریکهوف معتقد است، مشکلات خانوادگی نیز از عوامل خودکشی سربازان است. این امر در حال حاضر، به خاطر وجود بحران اقتصادی، شدیدتر شده است. او می گوید بسیاری از خانواده های سربازان نگران آن هستند که خانه های آنها به حراج گذاشته شود، چون از نظر مالی قادر به پرداخت قسط ها و بهره های بدهی های خود نیستند. **فشار روحی، دلیل خودکشی** براساس آمار رسمی، در سالهای گذشته، دست کم ۲۰ سرباز آمریکایی از میان صدهزار نظامی دست به خودکشی زده اند. ۳۵ درصد سربازانی که مرتکب قتل

موارد خودکشی بین سربازان آمریکایی که در مأموریت های نظامی در مناطق بحرانی به سر می برند، افزایش یافته است. بنابه گزارش رسانه ها، بالا رفتن میزان تمایل به خودکشی در میان سربازان، چنان چشمگیر است که وزارت دفاع آمریکا صفحه ای اینترنتی مخصوص یاری به آنان به راه انداخته است. در این صفحه می توان فیلمی را دید که در ابتدای آن یکی از سخنگویان پنتاگون، به روشنگری در این زمینه می پردازد. او از جمله می گوید: «افسردگی حالتی است که هر سربازی دیر یا زود به آن دچار می شود. برخی از سربازان حتی به فکر خودکشی می افتند.» این جملات هنگامی شنیده می شوند که چند سرباز آمریکایی در فیلم به انجام حمله ای نظامی فراخوانده می شوند. برخی از آنان نا امید و افسرده به نظر می رسند و گریه می کنند. سخنگوی در ادامه می گوید: «این سربازان نیاز به کمک دارند». در پایان این فیلم روشنگرانه، شماره تلفن های روانشناسان و کشیش هایی که آماده یاری به این نظامیان هستند اعلام می شود. **واقعیت غیر قابل انکار** مقام های نظامی آمریکایی، این خبر را نیز که نرخ خودکشی بین سربازان آمریکایی افزایش یافته است، تأیید می کنند. پل ریکهوف، (Pual Riekhoff)، سخنگوی اتحادیه ی سربازانی که مدتها در عراق و افغانستان خدمت کرده اند، می گوید که شمار خودکشی ها در ارتش دو برابر شده است. او معتقد است که چنین گرایش روز افزونی، باعث نگرانی است. دلیل خودکشی سربازان برای ریکهوف روشن است.

**آدرس مکاتبه با نشریه پژواک:**  
Pezhvak of Persia  
P.O. Box 54067  
San Jose, CA 95154-0067  
U.S.A.  
Tel: 408-615-1030  
Tel: 408-615-1031  
Fax: 408-615-1033  
www.pezhvak.com  
E-mail: info@pezhvak.com

**ماهنامه پژواک®**  
(از سری انتشارات شرکت پژواک)  
سردبیر: شهباز طاهری

- مسئولیت صحت و سقم آگهی ها با صاحبان آگهی میباشد.
- شرکت پژواک هیچگونه مسئولیتی را در این قبال نمیدارد.
- استفاده از طراحی های این نشریه بدون اجازه کتبی از شرکت پژواک (حتی برای صاحبان آگهی) غیر قانونی میباشد.
- ماهنامه پژواک در انتخاب، حک، کوتاه کردن و اصلاح مطالب آزاد است.
- نظریه های مقالات لزوماً عقاید مسئولین ماهنامه پژواک نمیباشد.
- مسئولیت نظریه ها به عهده نویسندگان میباشد.

شماره تلفن دفتر مرکزی (شمال کالیفرنیا): (۴۰۸) ۶۱۵-۱۰۳۰  
شماره تلفن دفتر جنوب کالیفرنیا (شرکت مترو): (۷۱۴) ۵۴۵-۱۱۰۰  
تلفن: (۴۰۸) ۶۱۵-۱۰۳۰  
تلفن: (۴۰۸) ۶۱۵-۱۰۳۱  
فکس: (۴۰۸) ۶۱۵-۱۰۳۳

**در دسترس جهانیان از طریق شبکه اینترنت**  
www.pezhvak.com  
"Pezhvak" WAS COMPILED AS CAREFULLY AS POSSIBLE. Pezhvak Advertising Corp. CAN NOT GUARANTEE THE CORRECTNESS OF ALL INFORMATION CONTAINED HEREIN AND DOES NOT ACCEPT RESPONSIBILITY FOR ANY ERRORS OR OMISSIONS.

**Advantage in Learning LLC**  
**تدریس خصوصی و گروهی**  
**دروس ریاضی و فیزیک**  
تحت مدیریت ایمان لاله پرور - برای تمام سنین

فارغ التحصیل دانشگاه UCLA در رشته فوق لیسانس مهندسی الکترونیک  
عضو هیئت علمی کالج «وست ولی»  
Faculty member at West Valley College, Dep. Of Engineering

**Iman Lalehparvar**  
MS Electrical Engineering  
UCLA Graduate  
Professional Tutor, one on one & group all ages (K 6-12 and College)  
Specializing in SAT Math Prep, Study Skills & all subjects of Math & Physics  
(408)605-9493 • www.advantageinlearning.com

**با گوشت لاله کباب و بریانی اصفهان**  
با گوشت لاله  
با بهترین و خوشمزه ترین غذاهای ایرانی  
شامل انواع کباب، جوجه کباب و بریانی مخصوص اصفهان

نمونه ای از لیست غذاهای ما:  
شیش کباب ۹.۹۹ دلار  
چلوکباب کوبیده (یک سیخ) ۵.۹۹ دلار  
چلوکباب کوبیده (۲ سیخ) ۸.۹۹ دلار  
جوجه کباب ۸.۴۹ دلار  
کامپینشن (جوجه و کوبیده) ۱۱.۹۹ دلار  
بریانی ۷.۹۹ دلار  
ساندویچ کوبیده ۵.۹۹ دلار  
ساندویچ جوجه ۷.۹۹ دلار

سفارشات پذیرفته میشود!  
**Isfahan Kabob & Beryani**  
**(408) 559-1555**  
Fax: (408) 559-1501  
3014 Union Ave., San Jose, CA 95124  
On the corner of Union & Foxworthy, next to Arco Gas Station

**یونایتد فود بازار**  
افتخار ما ارائه سرویس مناسب و قیمت منصفانه می باشد

محیطی سالم و بهداشتی با آمیزه ای از فرهنگ و فضای معنوی ایران

حیوانات  
خشکبار  
پسیر  
میوه  
شیرینی  
سبزیجات

فود استیمپ و کارت های اعتباری پذیرفته می شود

**(۴۰۸) ۳۶۵-۱۹۲۲**  
5491 Snell Ave., San Jose, CA 95123

**دکتر فتانه هوشداران**  
کایروپراکتور

DC: Palmer College Of Chiropractic  
Diplomate: National Board of Chiropractic, California Board Of Chiropractic  
Member: American Chiropractic Association, California Chiropractic Association

**تشخیص، معالجه و جلوگیری از ناراحتیهای ورزشی، کاری، تصادفات رانندگی**  
اکثر بیمه های درمانی پذیرفته میشود  
مطب مجهز به دستگاههای فیزیکیال تراپی، ورزشی، و آکوا مد ماساژ

Fataneh Hooshdaran, D.C.  
Aqua Med Massage, و ورزشی،

2797 Park Ave., Suite#103,  
Santa Clara, CA 95050  
**(408)244-7677**

1610 Blossom Hill Rd., Suite#1,  
San Jose, CA 95124  
**(408)712-3788**